



Stefania Beretta reinterpreta tre sue fotografie dal ciclo ***Paesaggi improbabili*** del 2013, in forma di trittico. Partiture di terreno, marroni, verdi, rosse, sono unite da un gioco di fili, con impunture che l'artista ha abilmente ordito direttamente sulla carta. I fili della vita, che sinesteticamente si insinuano nella natura, dove tutto è fremito magmatico d'inesauribile energia, *trait d'union* tra visibile e invisibile, tra cielo e terra.

Stefania Beretta reinterpretiert drei ihrer Fotografien aus dem Zyklus ***Paesaggi improbabili*** (*Unwahrscheinliche Landschaften*) von 2013 in Form eines Triptychons. Darin sind die Partituren von brauner, grüner und roter Erde durch ein Spiel von Fäden verbunden und die Künstlerin hat die Nahtstellen geschickt direkt auf dem Papier angebracht. Die Fäden des Lebens vermischen sich synästhetisch mit der Natur; wo alles ein magmatisches Beben von unerschöpflicher Energie ist, *trait d'union* zwischen Sichtbarem und Unsichtbarem, zwischen Himmel und Erde.



Paesaggi improbabili #10, 2013
C-print e cucito / C-Print und Näherei
50 x 50 cm



Lorenzo Cambin si propone con ***17 segni***, opera installativa *site specific* composta da 17 elementi di alluminio e stoffa alti 5 metri. Come fili d'erba al vento, questa macchina celibe si muove dinamicamente nello spazio, esprimendo fragilità, evanescenza, quanto malinconica, lirica poesia.

Lorenzo Cambin zeigt ***17 segni*** (*17 Zeichen*), eine *site specific* Installation, die aus siebzehn fünf Meter hohen Elementen aus Aluminium und Stoff besteht. Wie Grashalme im Wind bewegt sich diese freie Maschine dynamisch durch den Raum und drückt Zerbrechlichkeit, Vergänglichkeit, ebenso wie melancholische, lyrische Poesie aus.

17 segni, 2018
Tessuto e alluminio / Stoff und Aluminium
Site specific

Olivier Estoppey presenta tre dei suoi "lupi" primordiali, realizzati con materiale povero industriale (ferro e calcestruzzo) di grande forza espressiva. Il lupo, come animale che si situa tra natura e cultura, tanto indomito e coraggioso quanto sociale, lo si potrà scoprire tra le frasche del parco, facendoci rivivere le nostre originarie paure.

Olivier Estoppey präsentiert drei seiner „Urwölfe“, die aus schlichtem Industriematerial (Eisen und Beton) bestehen und von grosser Ausdruckskraft sind. Den Wolf, als ein Tier, das sich zwischen Natur und Kultur befindet, ebenso unbezähmbar und mutig wie sozial, kann man zwischen dem Gehölz des Parks entdecken, wo er unsere ursprünglichen Ängste wieder aufleben lässt.

Les loups, 2007-2008
Cemento / Beton



L'opera di **Luisa Figini** è una gonna di materiale trasparente dalle molteplici tasche, in cui sono inseriti frutti e verdure di vario genere. Appeso leggero e fragile al soffitto, questo indumento femminile, simbolo della donna *multitasking* odierna, significa la capacità femminile di potere e sapere autonomamente sopravvivere a qualsiasi avversità, grazie alla sua genesi, di donna primigenia, la Mater Terra, origine di ogni cosa. Si ringrazia il Museo Cantonale di Storia Naturale di Lugano, e in particolar modo Neria Röhmer e Alberto Delmenico.

Das Werk von **Luisa Figini** besteht aus einem transparenten Rock mit zahlreichen Taschen, in die Früchte und Gemüse verschiedener Art eingelegt werden. Leicht und zerbrechlich an der Decke hängend, steht dieses weibliche Kleidungsstück, Symbol der heutigen *Multitasking*-Frau, für die weibliche Fähigkeit der Ur-Frau, der Mutter Erde, des Ursprungs von allem, jede Widrigkeit aus eigener Kraft überleben zu können. Wir danken dem Museo Cantonale di Storia Naturale in Lugano, speziell Neria Röhmer und Alberto Delmenico.

Con vestito leggero, 2018
foglio di plastica, frutta e verdura liofilizzata, filo trasparente /
Plastikfolie, gefriertrocknete Früchte und Gemüse, durchsichtiger Faden
80 x 180 x 30 cm

Giardini in Arte (4-6 maggio 2018) è una manifestazione che coniuga Arte, Natura e Cultura nello straordinario scenario di Monte Verità, promossa da Fondazione Monte Verità, Museo Comunale d'Arte Moderna di Ascona, Centro professionale del verde di Mezzana, Jardin Suisse, Fondazione Alpina per le Scienze della Vita di Olivone e Books and Services.

Il verde e la sostenibilità, tema e cuore della manifestazione, in sintonia con i postulati di "ritorno alla natura", viene proposto con attività pluridisciplinari: laboratori interattivi, conferenze, passeggiate didattiche, presentazioni, incontri in libreria e mercato di erbe. Un'occasione unica, per farsi travolgere dai colori, i profumi, le essenze, le piante e l'arte, per acquisire nuove conoscenze e farsi allegramente coinvolgere.

La sezione artistica nel parco e nell'albergo del Monte Verità, a cura del Museo Comunale d'Arte Moderna di Ascona, presenta nove artisti, svizzeri e italiani, le cui opere resteranno esposte dall'inizio della manifestazione fino al 29 luglio 2018.

Gli artisti Ferruccio Ascari, Stefania Beretta, Lorenzo Cambin, Olivier Estoppey, Luisa Figini, Ruth Moro, Victorine Müller, Loredana Selene Ricca e Teres Wylder, riferendosi alla natura e interpretandola in modo singolare e soggettivo, ci restituiscono emozioni e visioni sul senso dell'essere in armonia o disarmonia con la natura e il cosmo, in bilico tra natura e artificio.

Gärten in Kunst (4.-6. Mai 2018) ist eine Veranstaltung, die Kunst, Natur und Kultur im aussergewöhnlichen Rahmen des Monte Verità vereint. Sie wird von der Fondazione Monte Verità, dem Museo Comunale d'Arte Moderna in Ascona, dem Centro professionale del verde in Mezzana, Jardin Suisse, der Fondazione Alpina per le Scienze della Vita in Olivone sowie Books and Services gefördert.

Grün und Nachhaltigkeit, das Thema und Herzstück der Veranstaltung, steht dabei im Einklang mit dem Postulat „Zurück zur Natur“, das durch multidisziplinäre Aktivitäten umgesetzt wird: interaktive Workshops, Vorträge, Lehrpfade, Präsentationen, Treffen in Buchhandlungen und Kräutermärkten.

Eine einmalige Gelegenheit, sich von Farben, Düften, Essenzen, Pflanzen und Kunst verzaubern zu lassen, neues Wissen zu erwerben und sich fröhlich involvieren zu lassen.

Kunst im Park, Kunst im Hotel Monte Verità, als Nahrung für Augen und Geist, dank neun Schweizer und italienischen Künstlern, das Ganze kuratiert vom Museo Comunale d'Arte Moderna in Ascona.

Vom Freitag, den 4. Mai bis Sonntag, den 29. Juli 2018 geben uns die Künstler Ferruccio Ascari, Stefania Beretta, Lorenzo Cambin, Olivier Estoppey, Luisa Figini, Ruth Moro, Victorine Müller, Loredana Selene Ricca und Teres Wylder Emotionen und Visionen zurück über das Gefühl, in Harmonie oder Disharmonie mit der Natur und dem Kosmos zu leben, in der Schweben zwischen Natur und Künstlichkeit. Dabei beziehen sie sich auf die Natur und interpretieren sie auf einzigartige und subjektive Art und Weise.

ferruccio ascari

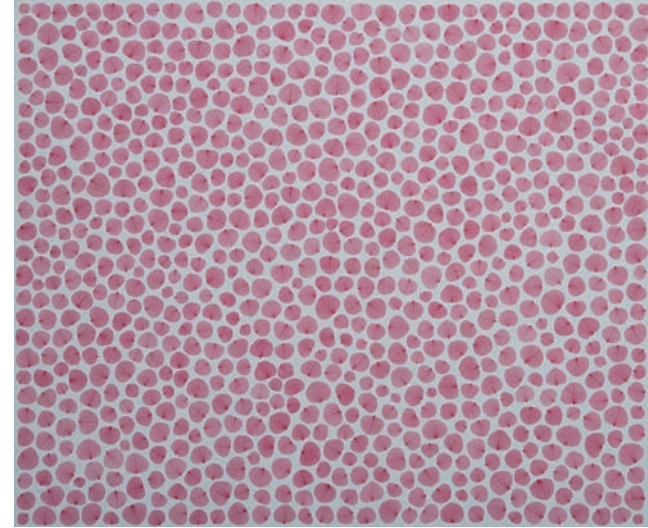
stefania beretta

lorenzo cambin

olivier estoppey

luisa figini

Luogo presunto, 2017
Ferro e garza di cotone / Eisen und Baumwollgaze
Site specific



Ruth Moro präsentiert eine aktuelle Serie von fünf gleich grossen Arbeiten, in denen Blütenblätter geschickt und gekonnt behandelt und auf Leinwand transportiert eine abstrakte und spirituelle Atmosphäre schaffen, die scheinbar völlig künstlich ist. Aus diesen Arbeiten entsteht eine Atmosphäre, ein Licht, das von innen heraus so poetisch ist, dass es über jede kurzlebige und allzu simple Nachahmung der Wirklichkeit hinausgeht.

Vibrazioni II, 2016
Petalì di hydrangea quercifolia su tela e MDF /
Hydrangea quercifolia-Blütenblätter auf Leinwand und MDF
50 x 60 cm



Victorine Müller, usando la trasparenza della plastica, come suo mezzo espressivo di elezione, crea un'installazione che si spiega attorno alla grande quercia del parco di Monte Verità, situata davanti alla terrazza dell'albergo. L'opera è composta da tre grandi forme organiche di celluloidi in cui si intravede e schiude un elemento vegetale che sembra evolversi. Come fossero Silfidi, (spiritelli/figure alate della mitologia germanica e celtica), che vivono nei boschi e danzano nel vento, esse aleggiano fluttuanti attorno all'albero della vita, effimere vibrano e si colorano di luce artificiale, mediatrici tra terra e cielo.

Victorine Müller, welche die Transparenz des Plastiks als expressives Medium verwendet, präsentiert eine Installation rund um die grosse Eiche im Park des Monte Verità, die sich vor der Hotelterrasse befindet. Das Werk besteht aus drei grossen organischen Formen aus Zelluloid, in denen man ein pflanzliches Element ahnt, das Gestalt anzunehmen scheint. Wie Sylphiden (geflügelte Geister/Figuren der germanischen und keltischen Mythologie), die im Wald leben und im Wind tanzen, schweben sie um den Baum des Lebens, vibrieren flüchtig, färben sich mit künstlichem Licht und werden zu Vermittlern zwischen Erde und Himmel.

Le mouvement végétatif, 2018
PVC e/und PU
Site specific. Illuminazione / Licht: Simon Egli



Libero, 2017
Pietre, filo ramato / Steine, verkupfelter Faden
cm 25 x 25

Loredana Selene Ricca elevando la sapienza artigianale ad arte, trasforma l'*objet trouvé* di semi, sassi ed erbe essiccate in composizioni seriali, a un tempo geometriche e dinamiche, di grande suggestione. Utilizzando i più disparati materiali, l'artista sposa con gioia e leggerezza arte e vita, facendo del bricolage e del riciclo la sua opera d'arte. Qui c'è creatività, qui c'è poesia, qui c'è ingegno.

Loredana Selene Ricca erhebt die handwerkliche Weisheit zur Kunst, verwandelt das *objet trouvé* aus Samen, Steinen und getrockneten Kräutern in serielle Kompositionen, die gleichzeitig geometrisch und dynamisch sind und tief beeindrucken. Durch Verwendung der unterschiedlichsten Materialien verbindet die Künstlerin Kunst und Leben mit Freude und Leichtigkeit und schafft mit Basteien und Recycling ihr Kunstwerk. Hier ist Kreativität, hier ist Poesie, hier ist Einfallsreichtum.



Teres Wydler ci presenta *Metamorphosis*, un'installazione olfattiva pensata per il tema della manifestazione. Una sorta di organismo effimero di plastica, di legno ed elettricità che si pone tra natura e artificio, si muove nello spazio a seconda del vento e del tempo, come fosse una vera e propria pianta e, come essa, emana anche i suoi profumi. Tuttavia, a differenza della natura, i suoi effluvi sintetici ed artificiali non potranno mai essere scambiati per quelli veramente naturali. Nell'albergo è invece esposta l'opera *Territories* del 1996, apparentemente pittorica, ma che risulta in realtà da un processo microbiologico su cotone.

Teres Wydler zeigt *Metamorphosis*, eine eigens für die Veranstaltung geschaffene Duftinstallation. Eine Art flüchtiger Organismus aus Plastik, Holz und Elektrizität, der zwischen Natur und Kunstwerk steht, sich je nach Wind und Wetter im Raum bewegt, als wäre er eine echte Pflanze und als solche auch Düfte ausströmt. Im Gegensatz zur Natur können jedoch seine künstlichen und synthetischen Düfte nie gegen die wirklich natürlichen ausgetauscht werden. Im Hotel ist hingegen das 1996 entstandene Werk *Territories* ausgestellt, das auf den ersten Blick wie ein Gemälde erscheint, aber in Wirklichkeit aus einem mikrobiologischen Prozess auf Baumwolle entstanden ist.

Metamorphosis, 2018
Installazione olfattoria / Olfaktorische Installation
500 x 200 x 150 cm

Con il sostegno di
ti Repubblica e Cantone Ticino
PR ● HELVETIA
Fondazione svizzera per la cultura
S.EUSTACHIUS STIFTUNG
kultur Kulturstiftung des Kantons St. Gallen
SWISSLOS
ASCONA LOCARNO

Museo Comunale d'Arte Moderna
via Borgo 34
CH-6612 Ascona
Tel. +41 (0)91 759 81 40
Fax +41 (0)91 759 81 49
museo@ascona.ch

Fondazione Monte Verità
Strada Collina 84
CH-6612 Ascona
Tel. +41 (0)91 785 40 40
Fax +41 (0)91 785 40 50
info@monteverita.org

Giardini in Arte

4 maggio —
29 luglio
Monte Verità
Ascona

Entrata
e orari liberi
Freier Eintritt,
dauernd
zugänglich

2018



**MUSEO
COMUNALE
D'ARTE
MODERNA
ASCONA**

monte
verità